

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
*Electrical Equipment for Explosive Atmospheres*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

**Solicitante / Certificate Holder**  
Party Site No.: 641528

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS**  
LTDA

Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Ceramica – São Caetano do Sul  
São Paulo – 09531-190 – Brasil  
CNPJ: 10.510.369/0001-06

**Fabricante / Manufacturer**  
Party Site No.: 106967

**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

Am Bahnhof 30 – 74638 Waldenburg – Germany  
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

**Produto Certificado / Certified Product**

**Atuador Rotativo / Rotary Actuator**

**Modelo de Certificação / Certification Model**

**5**

**Programa de Certificação ou Portaria /**  
*Certification Program or Decree*

**Portaria INMETRO no. 115, de 21 de março de 2022.**  
*INMETRO Ordinance nº 115 as of March 21, 2022.*

**Norma(s) Aplicável(is) / Applicable standards**

**ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010**  
**ABNT NBR IEC 60079-31:2011**

**Identificação UL / UL Identification**

**BR2004/Vol.1/Sec.83**

**Concessão para / Concession for**

**Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de**  
**Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste**  
**certificado.**

*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Evaluation of*  
*Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de**  
**Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro Nº OCP-0029, confirma**  
**que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou**  
**Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de*  
*Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029 confirms*  
*that the product is in compliance with the standards and certification Programs or*  
*Decrees above mentioned.*



*Rafael Parada*

**Rafael Parada**  
Program Owner

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 1 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
*Electrical Equipment for Explosive Atmospheres*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## Identificação da Família de Produto(s) Certificado(s) /

Identification of the Family of Certified Product(s):

Marca Brand Name	Modelo Model	Descrição Description	Código de Barras Bar Code Number
R. STAHL	8604/1-*-* <sup>***</sup>	Atuador Rotativo / Rotary Actuator  Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

O Atuador rotativo modelo 8604/1-\*-\*<sup>\*\*\*</sup> é utilizado para instalação em paredes ou tampas de invólucros de equipamentos elétricos ou em placas de controle, projetados com tipo de proteção de segurança aumentada "Ex e" e proteção por invólucros "Ex tb".

*The Rotary actuator, type 8604/1-\*-\*<sup>\*\*\*</sup>, will be installed on the walls and covers of enclosures for electrical equipment or in control boards, which are designed to type of protection Increased Safety "e" and protection by enclosure "tb".*

Aplicável para equipamentos do grupo II com grau de riscos mecânicos: <i>Suitable for equipment of equipment group II with a degree of mechanical hazard:</i>	Alto <i>High</i>
Faixa de temperatura de utilização: <i>Temperature range for use:</i>	-60°C a/to +80°C
Grau de Proteção: <i>Degree of Protection:</i>	IP64

## Nomenclatura / Nomenclature:

8640/		*	-	*	-	*	*	*
Código do Equipamento / Type Series								
Design		1						
Tamanho da moldura <i>Frame Size</i>	Tamanho 1 / Size 1			1				
	Tamanho 2 / Size 2			2				
	Tamanho 3 / Size 3			3				
Informações adicionais sem influência no tipo de proteção <i>Additional information without reference to explosion-protection</i>						*	*	*

## MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Ex e IIC Gb / Ex eb IIC  
Ex tb IIIC Db / Ex tb IIIC

## CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Nenhum / None

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 2 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
*Electrical Equipment for Explosive Atmospheres*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

*SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:*

- O tipo de proteção é garantido quando as instruções fornecidas pelo fabricante são seguidas, inclusive quanto a instalação correta tanto em invólucros, tampas de invólucros ou em placas de controle.  
*The type of protection will be only safeguarded when due consideration is given to the instructions provided by the manufacturer. It also presupposes proper installation in the enclosure, the enclosure cover or in the control board.*
- A temperatura de operação do equipamento onde este componente será instalado deve estar dentro da faixa de temperatura de utilização deste componente.  
*Installation in the electrical apparatus shall be made such that the local temperatures will be within the operating temperature range.*
- Para utilização em atmosferas explosivas com grupo de gases IIC e que requerem EPL Gb, o botão operador deste atuador deve ser fornecido com a seguinte marcação de advertência disponível: "ATENÇÃO – SOMENTE UTILIZE PANO UMIDO PARA LIMPEZA". Esta marcação deve estar presente também no manual de utilização.  
*For use in explosive atmospheres that requires EPL Gb, explosion group IIC, the knob lever shall be provided with the warning: "Only use moist cloth for cleaning!" on the lever and in the instructions for operation.*

## ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

## LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Description	86 040 01 00 0	02
02	Rotary actuator	86 040 02 00 0	04
03	Example for Marking	86 040 04 00 0	01
04	Material list	86 040 06 00 0	00
05	Operating instructions in Brazilian Portuguese language	228001	2014-02-25
06	Operating instructions English language	155973	2014-02-25
07	Additional label Brazil	8604 0 000 007 0	2014-03-25

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 3 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
*Electrical Equipment for Explosive Atmospheres*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento N° Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Certificado IECEX, emitido por PTB	IECEX PTB 06.0029U	2
02	Relatório de Avaliação INMETRO – Test Report Cover Page Relatório de ensaio IEC 60079-0 (ed. 6) Relatório de ensaio IEC 60079-7 (ed. 4) Relatório de ensaio IEC 60079-31 (ed. 1)	361982.128771	2014-05-06
03	Relatório de ensaio, emitido por PTB	DE/PTB/ExTR06.0082/01	2012-11-12
04	R. Stahl Test Protocol	5128a	2012-06-15
05	R. Stahl Test Protocol	5128b	2012-06-26
06	R. Stahl Test Protocol	5128c	2012-06-26
07	R. Stahl Test Protocol	5128d	2012-06-26
08	R. Stahl Test Protocol	5128e	2012-06-26
09	R. Stahl Test Protocol	5128f	2012-06-26
10	Material Datasheet	D0012-01	2012-09-06
11	Material Datasheet	D0048-01	2013-02-21
12	Material Datasheet	D0063-01	2013-01-23
13	Material Datasheet	D0073-01	2011-10-13
14	Material Datasheet	D0075-01	2012-05-30

## INFORMAÇÕES DE AUDITORIA(S) / AUDIT(S) INFORMATION:

Relatório(s) de Auditoria(s) Audit(s) Report(s)	UL Audit File#	Data da Realização (AAAA/MM/DD) Perform Date (YYYY/MM/DD)
Tratamento de Reclamações / Complaints Handling	A28545	2023-04-04
Fabricante / Manufacturer	A28496	2021-06-09 & 10

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 4 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
**Electrical Equipment for Explosive Atmospheres**

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

- 1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.**

*The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to UL do Brasil Certificações guidelines in accordance with the specific procedures. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*

- 2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.**

*This certificate applies to the equipment (products) that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned above.*

- 3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.**

*Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*

- 4. Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.**

*This license is related to a contract and to the scope above cited.*

- 5. Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.**

*Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*

- 6. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.**

*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*

- 7. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.**

*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 5 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas**  
*Electrical Equipment for Explosive Atmospheres*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 03

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISIONS HISTORY:

Revisão / Review	Data / Date	Descrição da Revisão / Revision Description:
03	2023-05-30	5770938.1460566: Adequação do certificado para a Portaria INMETRO 115:2022 e extensão da data de validade do certificado. <i>Adequacy of the certificate for INMETRO Ordinance 115:2022 and extension of certificate expiration date.</i>
02	2020-03-31	5257376.1272440: Renovação de Certificado / <i>Certificate Renewal</i>
01	2017-05-02	3843640.990601: Renovação de Certificado / <i>Certificate Renewal</i>
00	2014-05-12	361982.128771: Emissão Inicial / <i>Initial issue</i>

**A última revisão substitui e cancela as anteriores.**  
*The last review replaces and cancels the previous ones.*

**Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 6**  
*Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 6*

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar  
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010  
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 6 / 6

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0